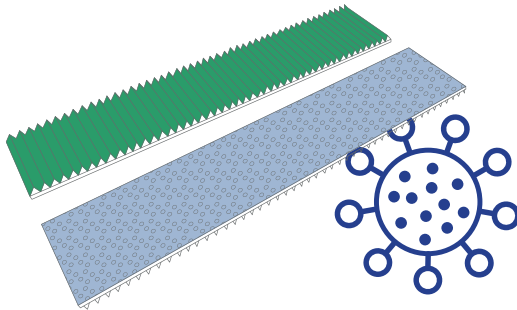


- ES** MANUAL DE INSTALACIÓN
- EN** INSTALLATION MANUAL
- FR** MANUEL D'INSTALLATION
- PT** MANUAL DE INSTALAÇÃO
- IT** MANUALE DI INSTALLAZIONE



FILTRO | FILTER | FILTRE | FILTRO | FILTRO

FILTRO UNIVERSAL ANTIVIRUS Y ANTIBACTERIAS

APS-C

Por favor lea atentamente este manual antes de usar este producto.

Please, read carefully this manual before using the product.

Avant d'utiliser l'équipement, lisez attentivement les instructions.

Por favor leia atentamente este manual antes de usar o equipamento.

Per favore leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questo prodotto.

Gracias | Thank you | Merci | Obrigado | Grazie

ÍNDICE | INDEX | INDEX | ÍNDICE | INDICE

ESPAÑOL

Manual de instalación del filtro APS-C en aire acondicionado split pared, portátil y deshumidificadores.....	5
Duración del producto	5
Instalación en aire acondicionado split pared.....	6
Instalación en aire acondicionado portátil o en deshumidificadores	8

ENGLISH

APS-C filter installation manual in wall mounted split air conditioning, portable and dehumidifier.....	11
Duration of the product	11
Installation in wall mounted split air conditioning.....	12
Installation in portable air conditioning or dehumidifier	14

FRANÇAIS

Manuel d'installation du filtre APS-C dans un climatiseur mural, portable et déshumidificateur.....	17
Vie du produit	17
Installation en climatisation split mural	18
Installation en climatiseur portable ou déshumidificateur	20

ÍNDICE | INDEX | INDEX | ÍNDICE | INDICE

PORTUGUÊS

Manual de instalação do filtro APS-C em ar condicionado split de parede, portáteis e desumidificadores.....	23
Vida do produto.....	23
Instalação em ar condicionado split mural.....	24
Instalação em condicionadores de ar portáteis ou desumidificadore.....	26

ITALIANO

Manuale di installazione del filtro APS-C in split parete, portatile e deumidificadores	29
Vita del prodotto.....	29
Installazione in aria condizionata split parete.....	30
Installazione in condizionatori d'aria portatili o deumidificatori.....	32

HTW
QUALITY.COMFORT.EVERYWHERE

ESPAÑOL

MANUAL DE INSTALACIÓN

FILTRO

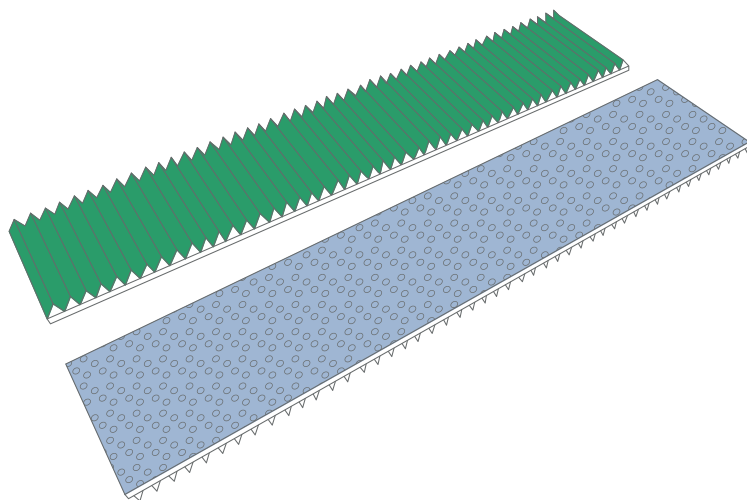
FILTRO UNIVERSAL ANTIVIRUS Y ANTIBACTERIAS

APS-C

Manual de instalación del filtro APS-C en aire acondicionado split pared, portátil y deshumidificadores

El filtro APS-C antivirus y antibacterias es compatible con todos los aires acondicionados tipo split, portátil y deshumidificador que tengan ranuras para filtros adicionales.

Su instalación es sencilla y rápida tal como vamos a mostrar en este manual.

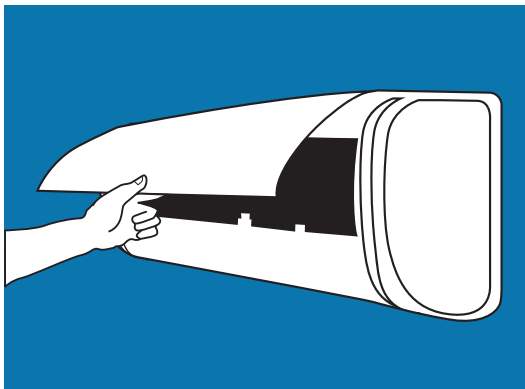


Duración del producto

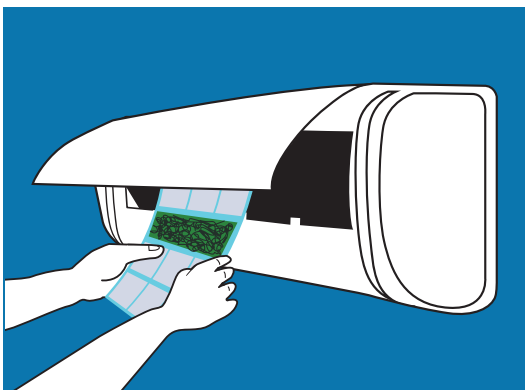
El filtro debe cambiarse a los dos años de su instalación o en el momento que se vea deteriorado (cambio de color o desgaste de las fibras)

Instalación en aire acondicionado split pared

- 1.- Apagar el split pared.
- 2.- Abrir la tapa del split pared.

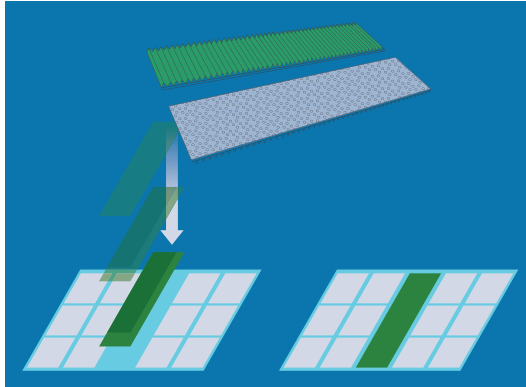


- 3.- Quitar el filtro anterior.

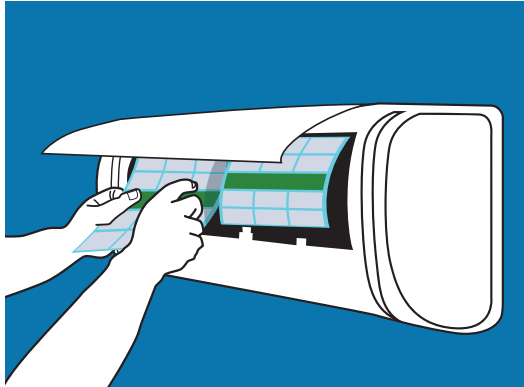


- 4.- Retirar el filtro **APS-C** del envoltorio y colocarlo en las ranuras diseñadas para filtros adicionales del filtro principal del split.

En caso necesario se puede recortar el filtro **APS-C** para que encaje en los soportes.



5.- Volver a colocar el filtro principal en la unidad y repetir la misma operación con el otro filtro.

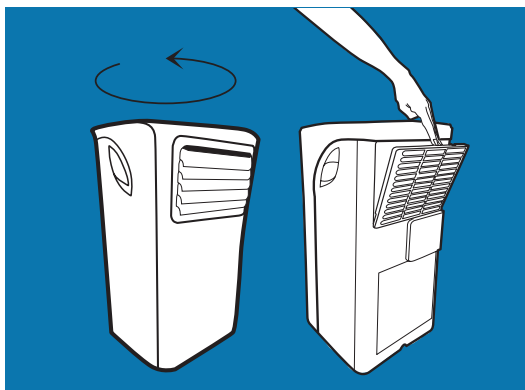


6.- Cerrar la tapa del split y utilizar con normalidad disfrutando de un aire limpio y libre de patógenos.

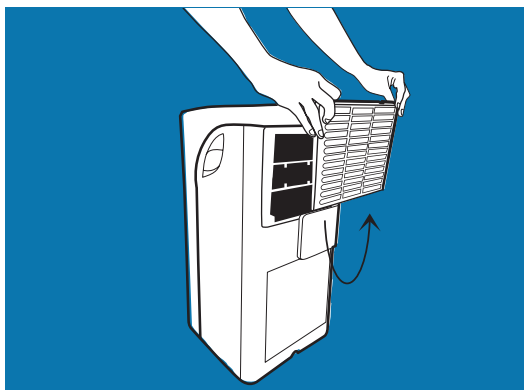


Instalación en aire acondicionado portátil o en deshumidificadores

- 1.- Apagar el portátil o deshumidificador.
- 2.- Abrir la tapa trasera.

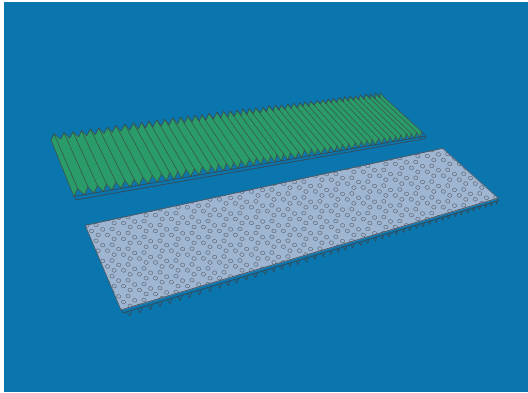


- 3.- Quitar la tapa trasera y en el caso de que lo tenga, el filtro anterior.

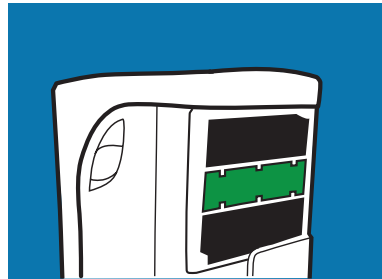


- 4.- Retirar el filtro APS-C del envoltorio y colocarlo en las ranuras diseñadas para filtros.

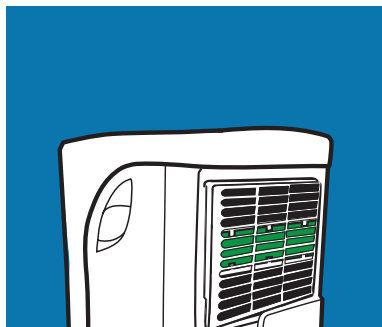
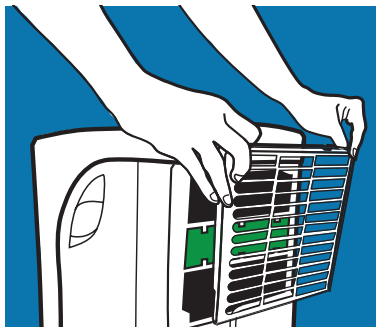
En caso necesario se puede recortar el filtro APS-C para que encaje en los soportes.



5.- Colocar el filtro principal.



6.- Cerrar la tapa de la parte trasera del portátil o deshumidificador y utilizar con normalidad disfrutando de un aire limpio y libre de patógenos.



HTW
QUALITY.COMFORT.EVERYWHERE

ENGLISH

INSTALLATION MANUAL

FILTER

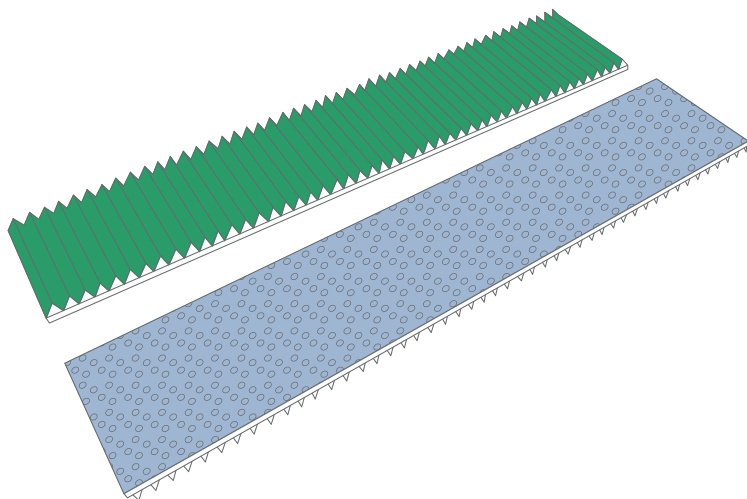
UNIVERSAL FILTER ANTIVIRUS AND ANTIBACTERIAL

APS-C

APS-C filter installation manual in wall mounted split air conditioning, portable and dehumidifier

The APS-C anti-virus and bacteria filter is compatible with split and portable air conditioners and dehumidifier that have slots for additional filters.

Its installation is simple and fast as we are going to show in this manual.

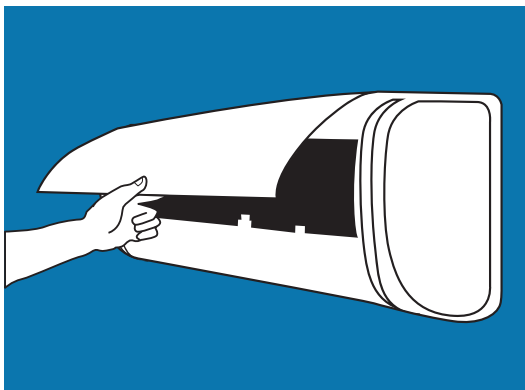


Duration of the product

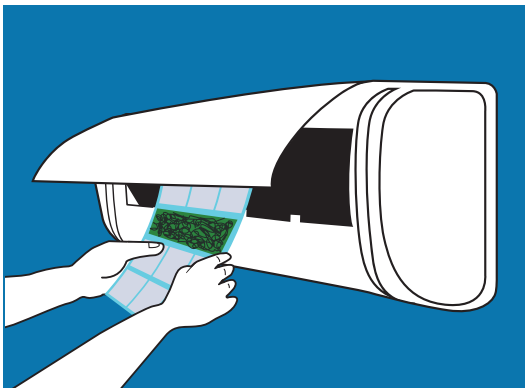
The filter must be changed two years after its installation or when it is deteriorated (change of colour or wear of the fibres).

Installation in wall mounted split air conditioning

- 1.- Switching off the wall mounted split.
- 2.- Open the split cover.

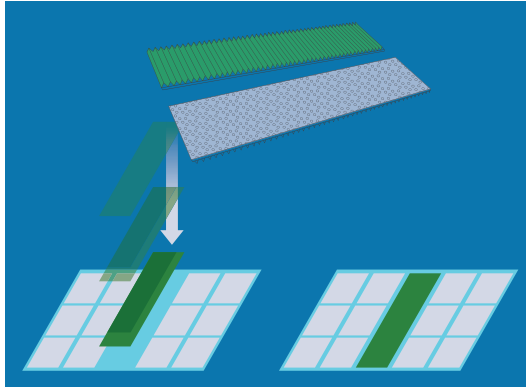


- 3.- Remove the previous filter.

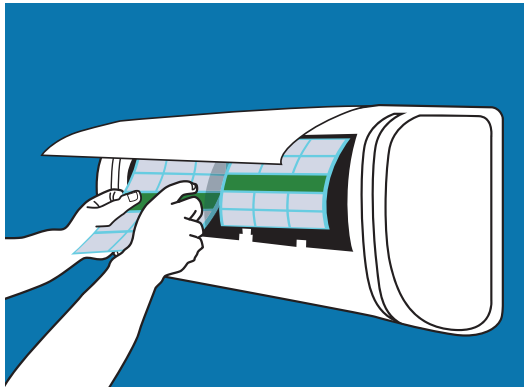


- 4.- Remove the **APS-C** filter from the packaging and place it in the slots designed for additional filters of the main filter of the split.

If necessary, the **APS-C** filter can be trimmed to fit the brackets.



5.- Replace the main filter in the unit and repeat the same operation with the other filter.

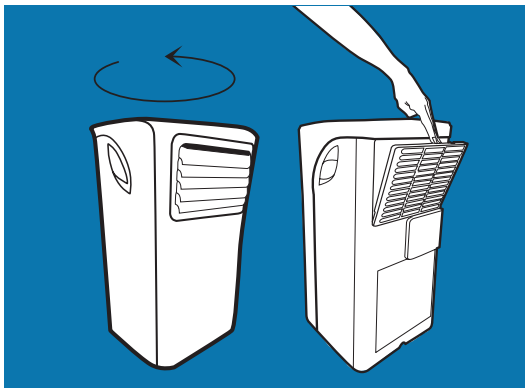


6.- Close the cover of the split and use it normally, enjoying clean air free of pathogens.

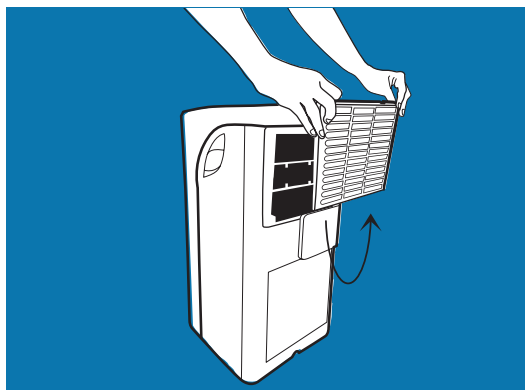


Installation in portable air conditioning or dehumidifier

- 1.- Turn off your portable air conditioning or dehumidifier.
- 2.- Open the cover.

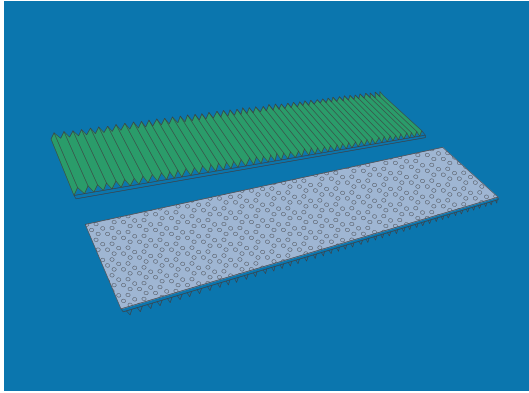


- 3.- Remove the back cover and, if you have one, the old filter.

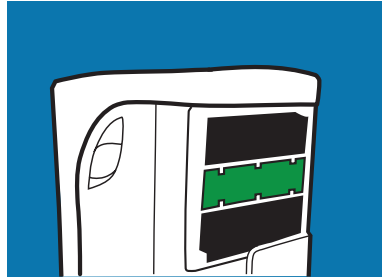
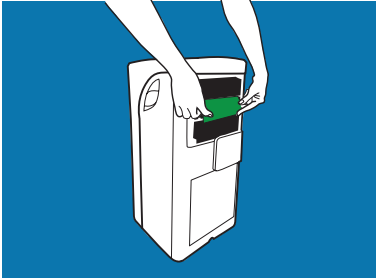


- 4.- Remove the **APS-C** filter from the packaging and place it in the slots designed for filters.

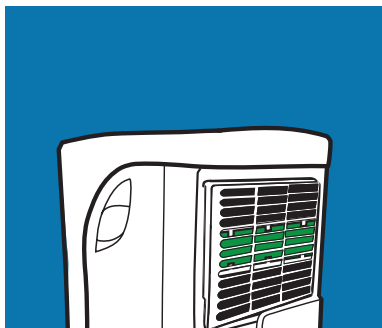
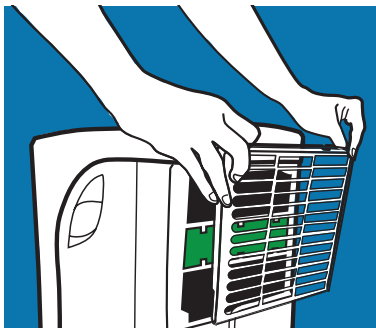
If necessary, the APS-C filter can be trimmed to fit the brackets.



5.- Place the main filter.



6.- Close the lid on the back of the portable and dehumidifier and use it normally, enjoying clean, pathogen-free air.



HTW
QUALITY COMFORT EVERYWHERE

FRANÇAIS

MANUEL DE L'INSTALLATION

FILTRE

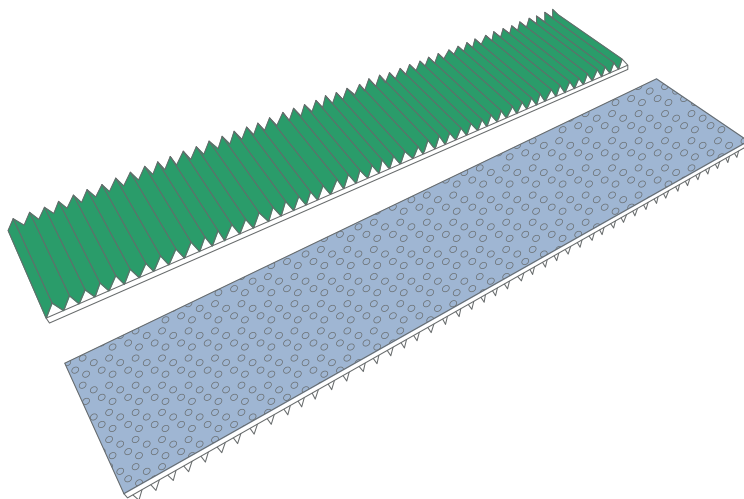
**FILTRE UNIVERSEL,
ANTIVIRUS ET ANTIBACTÉRIEN**

APS-C

Manuel d'installation du filtre APS-C dans un climatiseur mural, portable et déshumidificateur

Le filtre anti-virus et bactéries APS-C est compatible avec tous les climatiseurs split, portables et déshumidificateurs dotés de fentes pour des filtres supplémentaires.

Son installation est simple et rapide comme nous le montrerons dans ce manuel.



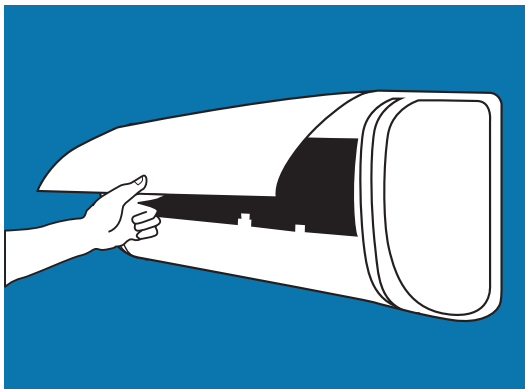
Vie du produit

Le filtre doit être changé deux ans après son installation ou lorsqu'il semble détérioré (changement de couleur ou usure des fibres).

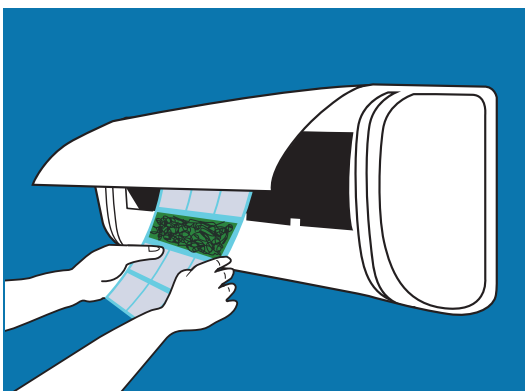
Installation en climatisation split mural

1.- Le split est à l'arrêt.

2.- Ouvrez le couvercle.

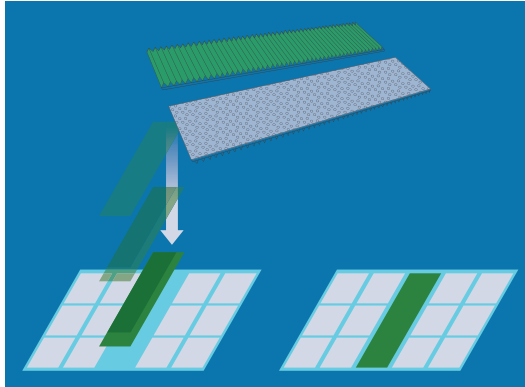


3.- Retirez le filtre précédent.

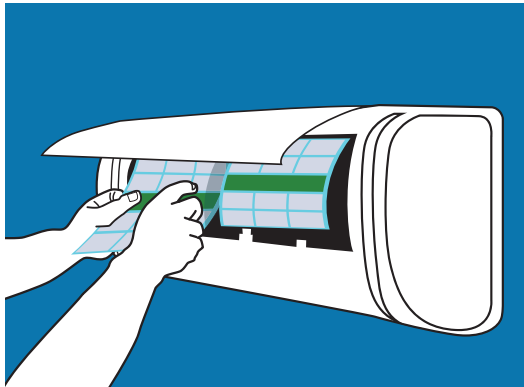


4.- Retirez le filtre APS-C de l'emballage et placez le dans les fentes du pre-filtre.

Si nécessaire, le filtre APS-C peut être ajusté pour s'adapter aux supports.



5.- Remettez le filtre principal dans l'appareil et répétez la même opération avec l'autre filtre.

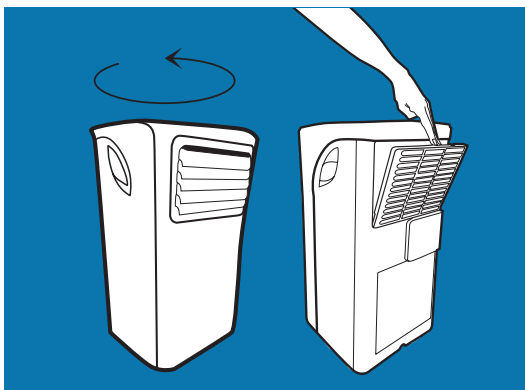


6.- Fermez le couvercle et utilisez l'appareil normalement, en profitant d'un air propre et exempt d'agents pathogènes.

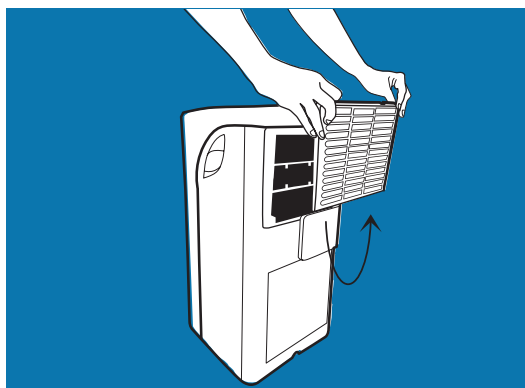


Installation en climatiseur portable ou déshumidificateur

1. Éteignez le climatiseur portable ou le déshumidificateur.
2. Ouvrez le capot arrière.

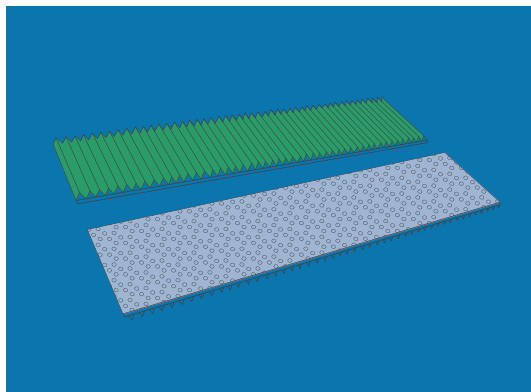


- 3.- Retirez la fente et, si vous l'avez, le filtre précédent.

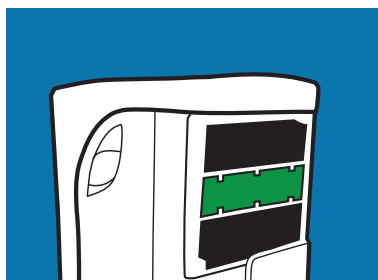


- 4.- Retirez le filtre APS-C de l'emballage et placez le dans les fentes du pre-filtre.

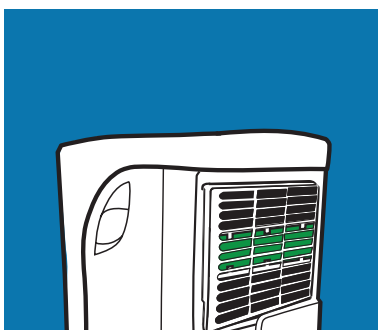
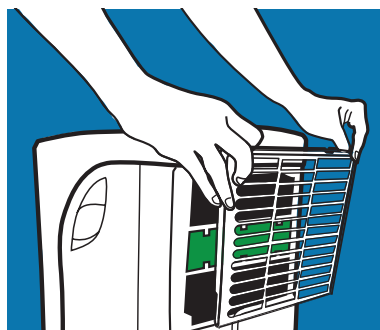
Si nécessaire, le filtre APS-C peut être ajusté pour tenir dans les supports.



5.- Placez le filtre principal.



6.- Fermez le couvercle à l'arrière du climatiseur mobile ou du déshumidificateur et utilisez-le normalement, en profitant d'un air propre et exempt d'agents pathogènes.



HTW
QUALITY.COMFORT.EVERYWHERE

PORTUGUÊS
MANUAL DE INSTALAÇÃO

FILTRO

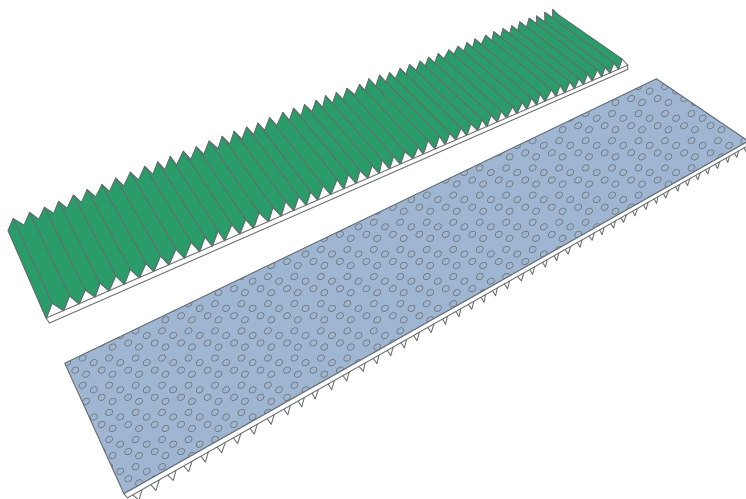
**UNIVERSAL FILTER
ANTIVIRUS AND ANTIBACTERIAL**

APS-C

Manual de instalação do filtro APS-C em ar condicionado split de parede, portáteis e desumidificadores

O filtro de vírus e bactérias APS-C é compatível com todos os condicionadores de ar split, portáteis e desumidificadores que possuem slots para filtros adicionais.

Sua instalação é simples e rápida como mostraremos neste manual.

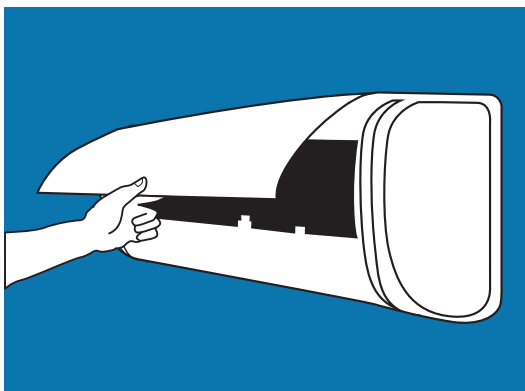


Vida do produto

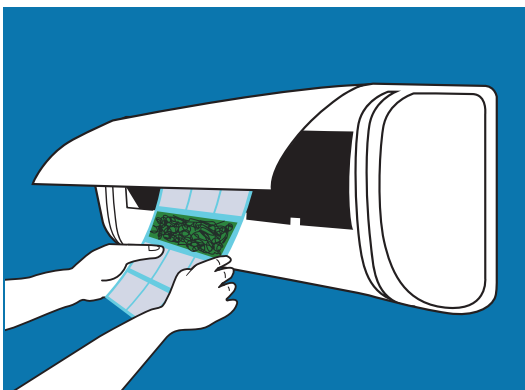
O filtro deve ser trocado dois anos após sua instalação ou quando parecer deteriorado (mudança de cor ou desgaste das fibras)

Instalação em ar condicionado split mural

- 1.- Desligue o split de parede.
- 2.- Abra a tampa do split de parede.

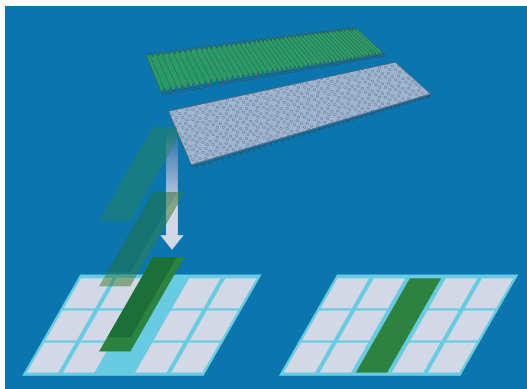


- 3.- Remova o filtro anterior.

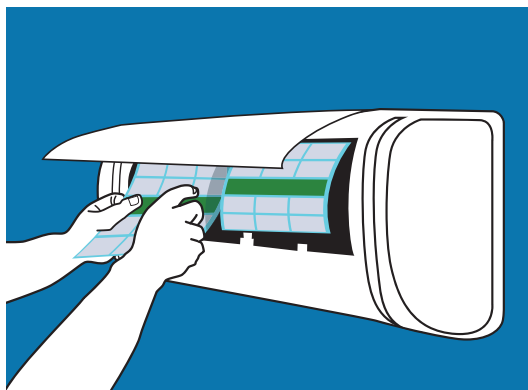


- 4.- Retire o filtro APS-C da embalagem e coloque-o nas ranhuras destinadas aos filtros adicionais do filtro split principal.

Se necessário, o filtro APS-C pode ser cortado para caber nos colchetes.



5.- Volte a colocar o filtro principal no aparelho e repita a mesma operação com o outro filtro.



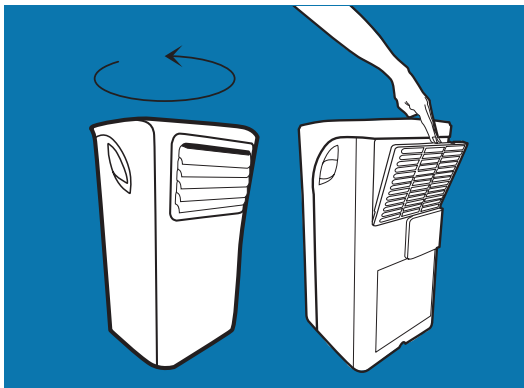
6.- Feche a tampa bipartida e use normalmente, desfrutando de um ar limpo e livre de patógenos.



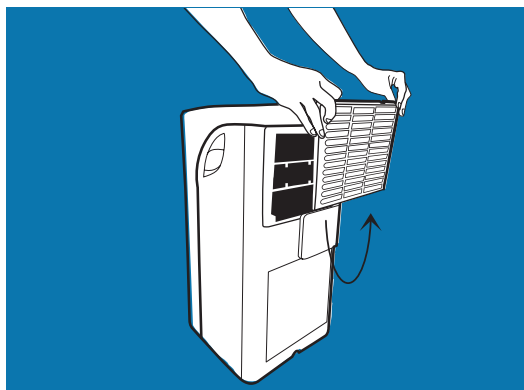
Instalação em condicionadores de ar portáteis ou desumidificadores

1.- Desligue o portátil ou desumidificador.

2.- Abra a tampa.

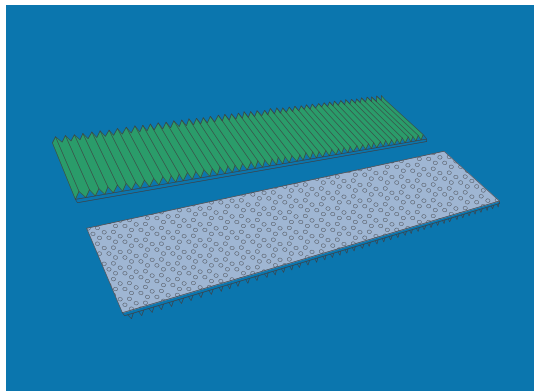


3.- Remova a tampa traseira e, se houver, o filtro antigo.

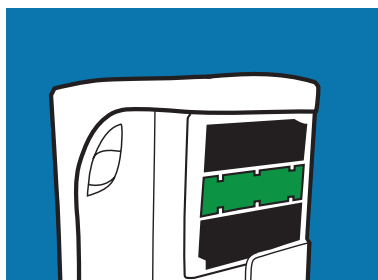


4.- Retire o filtro **APS-C** da embalagem e coloque-o nas ranhuras destinadas aos filtros.

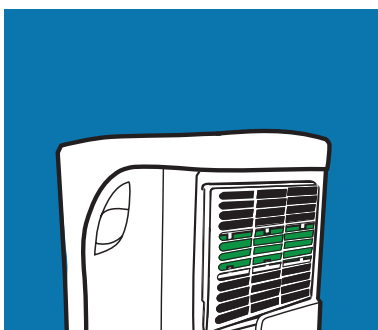
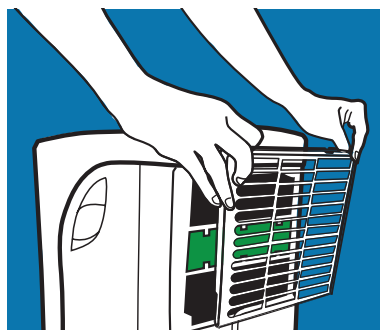
Se necessário, o filtro APS-C pode ser cortado para caber nos colchetes.



5.- Coloque o filtro principal.



6.- Feche a tampa na parte traseira do portátil ou desumidificador e use normalmente, desfrutando de um ar limpo e livre de patógenos.



HTW
QUALITY COMFORT EVERYWHERE

ITALIANO

MANUALE DI INSTALLAZIONE

FILTRO

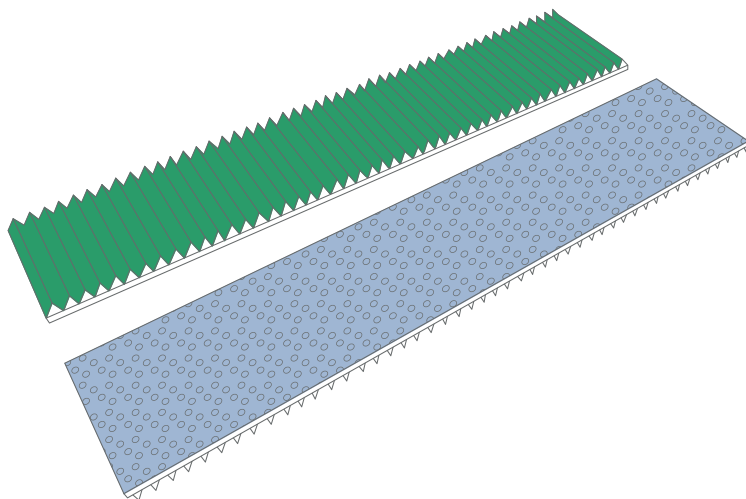
FILTRO UNIVERSALE ANTIVIRUS E ANTIBATTERICO

APS-C

Manuale di installazione del filtro APS-C in split parete, portatile e deumidificatore

Il filtro anti-virus e batteri APS-C è compatibile con tutti i condizionatori d'aria, split o portatile e deumidificatore, dotati di slot per filtri aggiuntivi.

La sua installazione è semplice e veloce come mostreremo in questo manuale.

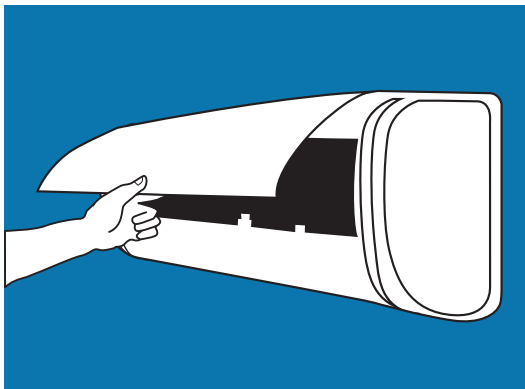


Vita del prodotto

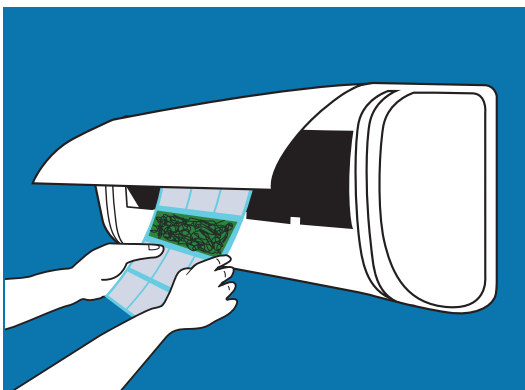
Il filtro deve essere cambiato due anni dopo la sua installazione o quando appare deteriorato (cambiamento di colore o usura delle fibre)

Installazione in aria condizionata split parete

- 1.- Spegnere il condizionatore d'aria split.
- 2.- Aprire il coperchio del condizionatore d'aria split parete

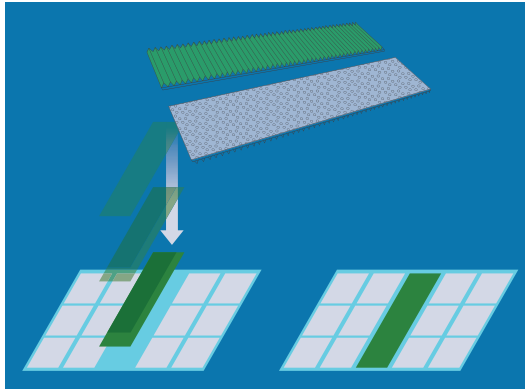


- 3.- Rimuovere il filtro precedente.

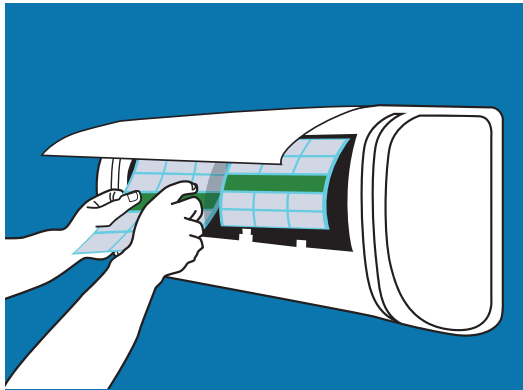


- 4.- Rimuovere il filtro **APS-C** dalla confezione e posizionarlo nelle fessure predisposte per filtri aggiuntivi del filtro split principale.

Se necessario, il filtro **APS-C** può essere tagliato per adattarlo alle staffe.



5.- Rimontare il filtro principale nell'unità e ripetere la stessa operazione con l'altro filtro.

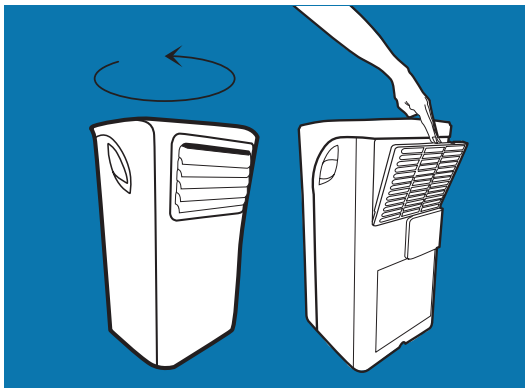


6.- Chiudere il coperchio diviso e utilizzare normalmente, godendo di aria pulita e priva di agenti patogeni.

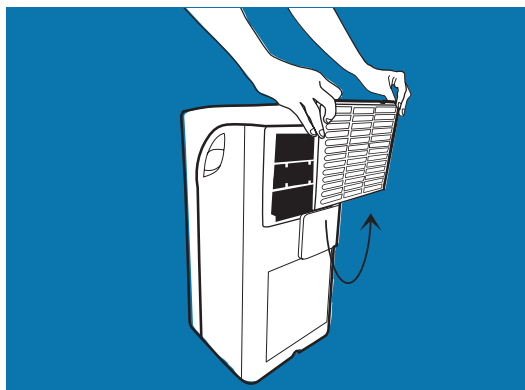


Installazione in condizionatori d'aria portatili o deumidificatori

- 1.- Spegnerne il portatile o il deumidificatore.
- 2.- Aprire il coperchio.

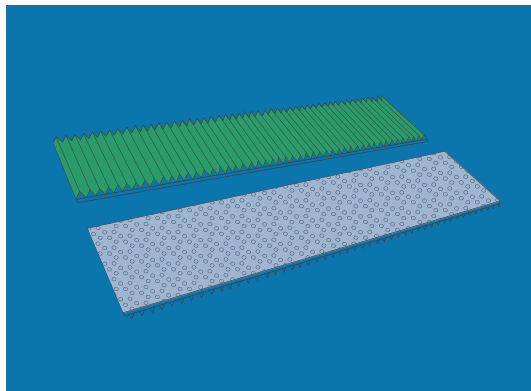


- 3.- Rimuovi la cover posteriore e, se ne hai uno, il vecchio filtro.

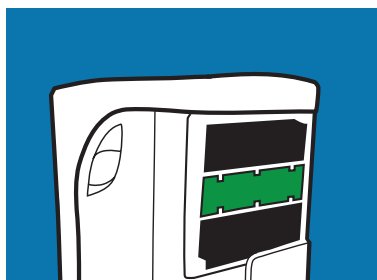


- 4.- Rimuovere il filtro **APS-C** dalla confezione e posizionarlo nelle fessure predisposte per i filtri.

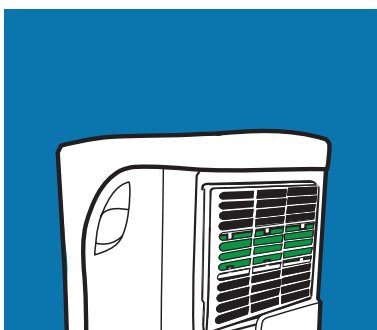
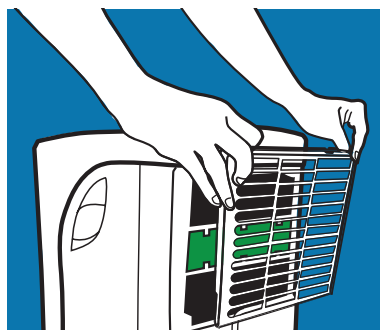
Se necessario, il filtro APS-C può essere tagliato per adattarlo alle staffe.



5.- Montare il filtro principale.



6.- Chiudi il coperchio sul retro del portatile o il deumidificatore e usalo normalmente, godendo di aria pulita e priva di agenti patogeni.



C/ Industria, 13, Polígono Industrial El Pedregar. 08160 Montmeló. Barcelona (Spain)
Tel (0034) 93 390 42 20 - Fax (0034) 93 390 42 05
info@htwspain.com - www.htwspain.com



FRANCE

info@htwfrance.com

PORTUGAL

info@htw.pt

ITALY

info.it@htwspain.com

ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los residuos urbanos. Debe entregarse a centros específicos de recogida selectiva establecidos por las administraciones municipales, o a los revendedores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un aparato eléctrico o electrónico (WEEE) significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado el aparato, en el producto aparece un contenedor de basura móvil listado.

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE 2002/96 / CE.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

ADVERTÊNCIA PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUCTO SEGUNDO ESTABELECIDO PELA DIRECTIVA EUROPEIA 2002/96/EC

No final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntos dos resíduos urbanos. Há centros específicos de recolha selectiva estabelecidos pelas administrações municipais, ou pelos revendedores que facilitam este Serviço. Eliminar em separado um aparelho electrónico (WEEE) significa evitar possíveis consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde, derivado de uma eliminação incorrecta, pois os materiais que o compõem podem ser reciclados, obtendo assim uma poupança importante de energia e de recursos. Para ter claro que a obrigação que se tem que eliminar o aparelho em separado, na embalagem do aparelho aparece o símbolo de um contentor de lixo.

AVVERTENZE PER L'ELIMINAZIONE DEL PRODOTTO SECONDO QUANTO PREVISTO DALLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Al termine della loro vita utile, il prodotto non deve essere eliminata insieme ai rifiuti urbani. Deve essere consegnato a centri specifici di raccolta selettiva stabiliti dalle amministrazioni comunali o airivenditori che forniscono questo servizio. Eliminare separatamente un apparecchio elettrico o elettronico (WEEE) significa evitare eventuali conseguenze negative per l'ambiente e la salute derivanti da uno smaltimento inadeguato e consente di recuperare i materiali che lo compon-gono, ottenendo così un importante risparmio di energia e risorse. Per sottolineare l'obbligo di eliminare separatamente.